

## AMPOULE LED

FR BE

### AMPOULE LED

Guide de démarrage rapide

NL BE

### LED-LAMP

Startgids

DE AT CH

### LED-LAMPE

Kurzanleitung

FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	5
NL/BE	Startgids	Pagina	14
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	23

**FR** **BE** Ce petit guide de démarrage rapide fait partie intégrante du mode d'emploi. Il sert à la mise en service immédiate de ce produit. Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation et respectez en particulier les consignes de sécurité.

Pour pouvoir lire l'intégralité des fonctions du produit, veuillez sélectionner le lien **Mode d'emploi** dans le menu de l'application  **Moi**. Vous pouvez également télécharger le mode d'emploi complet sur le site Web suivant : <http://www.lidl-service.com>

Conservez la notice de démarrage rapide dans un endroit sûr. Lors de la remise de produit à des tiers, remettez-leur tous les documents.


**NL** **BE** Deze snelstartgids is een vast onderdeel van de gebruiksaanwijzing. De gids dient ervoor om het product direct in gebruik te kunnen nemen. Lees vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing door en neem vooral de veiligheidstips in acht.

Kies om alle functies van het product volledig na te kunnen lezen de link **Gebruiksaanwijzing** in het app-menu  **Ik**. U kunt de volledige gebruiksaanwijzing ook downloaden van de volgende website:

<http://www.lidl-service.com>

Bewaar deze snelstartgids op een veilige plaats. Als u het product doorgeeft aan een derde, overhandig dan ook alle bijlagen.

ⓁⒹ ⓁⒶ ⓁⒸ Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Sie dient dazu, dieses Produkt sofort in Betrieb nehmen zu können. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.

Um alle Funktionen des Produkts vollständig nachlesen zu können, wählen Sie bitte den Link **Bedienungsanleitung** im App-Menü  **Ich** aus.

Sie können die vollständige Bedienungsanleitung auch von der folgenden Website herunterladen:

<http://www.lidl-service.com>

Bewahren Sie diese Kurzanleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aus.

# AMPOULE LED

<b>Utilisation conforme aux prescriptions..</b>	Page 6
<b>Vous avez besoin .....</b>	Page 6
<b>Données techniques .....</b>	Page 7
<b>Coupler le produit et l'appareil portable.....</b>	Page 8
<b>Découpler le produit de l'appareil portable.....</b>	Page 10
<b>Réinitialiser le produit manuellement (Reset) .....</b>	Page 11
<b>Mise au rebut .....</b>	Page 12
<b>Déclaration UE de conformité simplifiée.....</b>	Page 13

## ● Utilisation conforme aux prescriptions

Cette ampoule LED (ci-après dénommée le « produit ») est utilisée pour l'éclairage à l'intérieur de locaux.

### **Approprié**

À usage privé

### **Non approprié**

À des fins industrielles/  
commerciales

Utilisation dans des zones  
climatiques tropicales

Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate. Des recours à la garantie en raison d'utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus. Une utilisation de ce genre se fait à vos risques et périls.



La commande et la configuration du produit se font via l'application **Lidl Home**.

## ● Vous avez besoin



Passerelle domotique :

(Disponible séparément

Veuillez consulter le site web Lidl pour  
d'autres détails)



Routeur :

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Appareil portable :

iOS 9.0 ou supérieur

Android 5.0 ou supérieur

## ● Données techniques



Modèle	HG08130A	HG08130B	HG08130C
Puissance nominale	5 W	6 W	9 W
Consommation d'énergie en mode veille avec maintien de la connexion au réseau ( $P_{net}$ )	0,38 W	0,27 W	0,27 W
Douille	GU10	E14	E27
Flux lumineux total (6500 K)	350 lm [dans un globe (360°)] 280 lm [dans un cône (90°)]	470 lm [dans un globe (360°)]	806 lm [dans un globe (360°)]
Dimensions (mm) (Ø x L)	50 x 55	39 x 120	60 x 115
Tension de fonctionnement	230 V~, 50 Hz		
Plage de fréquence	de 2405 à 2480 MHz		


Puissance d'émission max.	13 dBm
Durée de fonctionnement	30000 h
Cycles de commutation (marche/arrêt)	100000
Protocole de communication	ZigBee 3.0
Portée de réception	env. 70 m (champ libre)
Température ambiante	de -10 à +40 °C
Température de la couleur	de 2000 à 6500 K
Indice de rendu des couleurs $R_a$	$\geq 95$
Commande de la luminosité	La luminosité du produit ne peut être atténuée que via l'application. La luminosité de l'éclairage ne peut pas être atténuée à l'aide d'autres gradateurs externes.

## ● Coupler le produit et l'appareil portable


### ① REMARQUES :



- La version Android de l'application suit les mêmes principes que la version iOS ; il peut y avoir des divergences entre les deux plateformes, tels que des commandes d'écran ou symboles légèrement différents.




- La mise à jour du micrologiciel (Firmware) peut entraîner des changements dans les fonctionnalités de l'application.
- Vous pouvez trouver un mode d'emploi mis à jour ici :  
Onglet  **Moi** :  
Tapez sur **Mode d'emploi**.

## Préparation

- Installer l'application **Lidl Home** et configurer la passerelle (→ mode d'emploi de la passerelle).
1. Interrupteur sur arrêt.
  2. Visser le produit dans la douille de la lampe.
  3. Interrupteur sur marche. Le produit clignote lentement.
  4. Prêt pour le couplage.
  5. Ouvrez l'application **Lidl Home**.
  6. Onglet  **Chez moi** :  
Tapez sur **+** (ajouter d'autres appareils).
  7. Sélectionnez la catégorie : **Éclairage**
  8. Sélectionner : Ampoule LED
    - iOS : **Blanc**
    - Android : **Blanc**
  9. Sélectionner la passerelle.
- i** Nécessaire uniquement si vous disposez de 2 passerelles ou plus.

10. Suivre les instructions de l'application.
11. Connexion établie.
12. Nommer le produit :  
Tapez sur  et saisir le nom.
13. Tapez sur une pièce, afin de déterminer la localisation du produit (la pièce sélectionnée est marquée en gris).
- ① Si plus d'un produit doit être connecté : Vous pouvez renommer le produit et définir son emplacement.
14. Tapez sur **Terminé**.
15. Couplage terminé.
16. Passer à l'écran d'accueil :  
Tapez sur .

## ● Découpler le produit de l'appareil portable

1. Ouvrez l'application **Lidl Home**.
2. Onglet  **Chez moi** :  
Tapez sur **Blanc**.
3. Tapez sur .

4. Tapez sur **Supprimer l'appareil**.

Sélectionner :

– **Séparer**

ou

– **Séparer et supprimer toutes les données**

(→ « Autres fonctions » dans le mode d'emploi complet)

5. Tapez sur **Valider**.

### ● Réinitialiser le produit manuellement (Reset)

1. 3 fois sur l'interrupteur marche/arrêt.

2. Interrupteur sur marche. Le produit clignote lentement. Réinitialisation réussie.

ⓘ Cette fonction réinitialise uniquement les données qui sont sauvegardées localement dans le produit. Si vous souhaitez également réinitialiser la mémoire cloud, effectuez une réinitialisation via l'application (voir « Autres fonctions », **Séparer et supprimer toutes les données** dans le mode d'emploi complet).

## ● Mise au rebut

❶ Avant de transmettre le produit à un tiers, de le mettre au rebut pour recyclage ou de le retourner au fabricant, assurez-vous que toutes les données du produit et du cloud sont supprimées.

Pour cette opération, reportez-vous au chapitre ci-dessous inclus dans le mode d'emploi complet :

« Autres fonctions » rubrique du menu :

### **Séparer et supprimer toutes les données**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● Déclaration UE de conformité simplifiée

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit AMPOULE LED HG08130A, HG08130B, HG08130C répond aux directives de l'UE 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/125/CE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :  
[www.owim.com](http://www.owim.com)



# LED-LAMP

<b>Beoogd gebruik</b> .....	Pagina 15
<b>U hebt nodig</b> .....	Pagina 15
<b>Technische gegevens</b> .....	Pagina 16
<b>Product en mobiel apparaat koppelen</b> .....	Pagina 17
<b>Product van het mobiele apparaat loskoppelen</b> .....	Pagina 19
<b>Product handmatig opnieuw instellen (Reset)</b> .....	Pagina 20
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 21
<b>Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring</b> .....	Pagina 22

## ● Beoogd gebruik

Deze LED-lamp (hierna "product" te noemen) is bestemd voor de verlichting van binnenruimtes.

### **Geschikt**

Privégebruik

### **Niet geschikt**

Industriële/commerciële doeleinden  
Gebruik in tropische klimaatzones

Elk ander gebruik wordt als niet volgens de voorschriften aangemerkt. De garantie dekt geen claims op basis van onreglementair gebruik of op basis van onbevoegde wijzigingen aan het product. Dergelijk gebruik vindt op eigen risico plaats.



De besturing en installatie van het product vindt plaats via de app **Lidl Home**.

## ● U hebt nodig



Gateway:

(Apart verkrijgbaar

Ga naar de Lidl-website voor verdere bijzonderheden)



Router:

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobiel apparaat:

iOS 9.0 of hoger

Android 5.0 of hoger

## ● Technische gegevens



Model	HG08130A	HG08130B	HG08130C
Nominaal vermogen	5 W	6 W	9 W
Vermogensverbruik in netwerk standby-modus ( $P_{\text{net}}$ )	0,38 W	0,27 W	0,27 W
Lampvoet	GU10	E14	E27
Totale lichtstroom (6500 K)	350 lm [in een bol (360°)] 280 lm [in een kegel (90°)]	470 lm [in een bol (360°)]	806 lm [in een bol (360°)]
Afmetingen (mm) ( $\varnothing$ x L)	50 x 55	39 x 120	60 x 115
Bedrijfsspanning	230 V~, 50 Hz		
Frequentiebereik	2405 tot 2480 MHz		
Max. zendvermogen	13 dBm		
Gebruiksduur	30000 h		
Schakelcycli (aan/uit)	100000		



Communicatieprotocol	ZigBee 3.0
Ontvangsbereik	ca. 70 m (vrij zicht)
Omgevingstemperatuur	- 10 tot +40 °C
Kleurtemperatuur	2000 tot 6500 K
Kleurweergave-index $R_a$	$\geq 95$
Lichtsterkteregeling	Het product is alleen dimbaar via de app. De lichtsterkte van de lamp kan niet met behulp van een andere externe dimmer geregeld worden.

## ● Product en mobiel apparaat koppelen



### ❗ TIPS:

- De Android-versie van de app volgt hetzelfde principe als de iOS-versie; er kunnen zich discrepanties tussen de beide platformen voordoen, zoals licht verschillende beeldschermopdrachten of symbolen.
- Het bijwerken van de firmware kan wijzigingen in de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.
- U treft hier een bijgewerkte gebruiksaanwijzing aan:

Tabblad  **Ik** :



Tik op **Gebruiksaanwijzing**.

## Vorbereiding

- App **Lidl Home** en Gateway installeren (→ gebruiksaanwijzing Gateway).
- 1. Lichtschakelaar uit.
- 2. Draai het product in de lampfitting.
- 3. Lichtschakelaar aan. Het product knippert langzaam.
- 4. Gereed om te koppelen.
- 5. Open de app **Lidl Home**.
- 6. Tabblad  **Thuis**:  
Tik op  (meer apparaten toevoegen).
- 7. Categorie kiezen: **Belichting**
- 8. Kiezen: LED-lamp
  - iOS: **Wit**
  - Android: **Wit**
- 9. Gateway kiezen.
- ❶ Alleen noodzakelijk indien u 2 of meer Gateways bezit.

10. Volg de aanwijzingen in de app op.
11. Verbinding tot stand gebracht.
12. Product benoemen:  
Tik op  en voer de naam in.
13. Tik op een ruimte om de locatie van het product vast te leggen (de gekozen ruimte wordt in grijs weergegeven).
- ① Als er meer dan één product aangesloten mocht zijn: U kunt het product hernoemen en de locatie hiervan definiëren.
14. Tik op **Gereed**.
15. Koppeling voltooid.
16. Wisselen naar startscherm:  
Tik op .

## ● Product van het mobiele apparaat loskoppelen

1. Open de app **Lidl Home**.
2. Tabblad  **Thuis**:  
Tik op **Wit**.
3. Tik op .

4. Tik op **Apparaat verwijderen**.

Kiezen:

– **Loskoppelen**

of

– **Koppel los en wis alle gegevens**

(→ “Uitgebreide functies” in de volledige gebruiksaanwijzing)

5. Tik op **Bevestigen**.

## ● Product handmatig opnieuw instellen (Reset)

1. Lichtschakelaar 3x aan/uit.

2. Lichtschakelaar aan. Het product knippert langzaam. Reset geslaagd.

① Deze functie stelt alleen die gegevens opnieuw in die lokaal in het product zijn opgeslagen. Indien u de cloud-opslag ook opnieuw wilt instellen, voer dan een reset uit met behulp van de app (zie “Uitgebreide functies”, **Koppel los en wis alle gegevens** in de volledige gebruiksaanwijzing).

## ● Afvoer

- ① Zorg ervoor dat alle gegevens van het product en in de cloud worden gewist, voordat u het product doorgeeft aan een derde, het verwijdert of het retourneert aan de fabrikant.

Raadpleeg daarvoor het hieronder vermelde hoofdstuk van de volledige gebruiksaanwijzing:

“Uitgebreide functies”, menupunt:

### **Koppel los en wis alle gegevens**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring

Wij, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, verklaren als alleenverantwoordelijke dat de producten LED-LAMP HG08130A, HG08130B en HG08130C voldoen aan de EU-richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2009/125/EG.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is op onderstaand internetadres beschikbaar:

[www.owim.com](http://www.owim.com)



# LED-LAMPE

<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	Seite 24
<b>Sie benötigen</b> .....	Seite 24
<b>Technische Daten</b> .....	Seite 25
<b>Produkt und Mobilgerät koppeln</b> .....	Seite 26
<b>Produkt vom Mobilgerät entkoppeln</b> .....	Seite 28
<b>Produkt manuell zurücksetzen (Reset)</b> ...	Seite 29
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 30
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 31

## ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese LED-Lampe (nachfolgend „Produkt“ genannt) dient zur Beleuchtung von Innenräumen.

### **Geeignet**

Privater Gebrauch

### **Nicht geeignet**

Industrielle/gewerbliche Zwecke  
Einsatz in tropischen Klimazonen

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.



Die Steuerung und Einrichtung des Produkts erfolgt über die App **Lidl Home**.

## ● Sie benötigen



Gateway:

(Separat erhältlich

Bitte besuchen Sie die Lidl-Website für weitere Einzelheiten)



Router:

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobilgerät:

iOS 9.0 oder höher

Android 5.0 oder höher



## ● Technische Daten



Modell	HG08130A	HG08130B	HG08130C
Nennleistung	5 W	6 W	9 W
Leistungsaufnahme im vernetzten Bereitschaftsbetrieb ( $P_{\text{net}}$ )	0,38 W	0,27 W	0,27 W
Lampensockel	GU10	E14	E27
Lichtstrom gesamt (6500 K)	350 lm [in einer Kugel (360°)] 280 lm [in einem Kegel (90°)]	470 lm [in einer Kugel (360°)]	806 lm [in einer Kugel (360°)]
Abmessungen (mm) ( $\varnothing \times L$ )	50 x 55	39 x 120	60 x 115
Betriebsspannung	230 V~, 50 Hz		
Frequenzbereich	2405 bis 2480 MHz		
Max. Sendeleistung	13 dBm		

Betriebszeit	30000 h
Schaltzyklen (ein/aus)	100000
Kommunikationsprotokoll	ZigBee 3.0
Empfangsreichweite	ca. 70 m (freie Fläche)
Umgebungstemperatur	- 10 bis +40 °C
Farbtemperatur	2000 bis 6500 K
Farbwiedergabeindex $R_a$	$\geq 95$
Helligkeitssteuerung	Das Produkt ist nur über die App dimmbar. Das Leuchtmittel kann nicht über andere externe Dimmer gedimmt werden.

## ● Produkt und Mobilgerät koppeln


### ① HINWEISE:



- Die Android-Version der App folgt den gleichen Prinzipien wie die iOS-Version; es kann zu Diskrepanzen zwischen den beiden Plattformen kommen, wie z. B. leicht unterschiedliche Bildschirmbefehle oder Symbole.
- Eine Aktualisierung der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.
- Eine aktualisierte Bedienungsanleitung finden Sie hier:

Reiter  **Ich** :

**Bedienungsanleitung** antippen.

## Vorbereitung

- App **Lidl Home** installieren und Gateway einrichten (→ Gateway-Bedienungsanleitung).
- 1. Lichtschalter aus.
- 2. Produkt in Lampenfassung eindrehen.
- 3. Lichtschalter ein. Produkt flackert langsam.
- 4. Bereit zur Kopplung.
- 5. App **Lidl Home** öffnen.
- 6. Reiter  **Zuhause** :
  - ⊕ antippen (weitere Geräte hinzufügen).
- 7. Kategorie auswählen: **Beleuchtung**
- 8. Auswählen:
  - iOS:
    - GU10 weiß**
    - Kerze weiß**
    - Birne weiß**
  - Android:
    - GU10 weiß**
    - Kerze weiß**
    - Birne weiß**
- 9. Gateway auswählen.
- ① Nur notwendig, falls Sie 2 oder mehrere Gateways besitzen.

10. App-Anweisungen folgen.
11. Verbindung hergestellt.
12. Produkt benennen:  
 antippen und Namen eingeben.
13. Einen Raum antippen, um Standort des Produkts festzulegen (ausgewählter Raum wird grau hinterlegt).
- ① Falls mehr als ein Produkt angeschlossen sein sollte:  
Sie können das Produkt umbenennen und seinen Standort definieren.
14. **Fertig** antippen.
15. Kopplung abgeschlossen.
16. Zum Home-Bildschirm wechseln:  
 antippen.

## ● Produkt vom Mobilgerät entkoppeln

1. App **Lidl Home** öffnen.
2. Reiter  **Zuhause** :  
**GU10 weiß**  
**Kerze weiß**  
**Birne weiß** antippen.
3.  antippen.

4. **Gerät entfernen** antippen.

Auswählen:

- **Trennen**

oder

- **Trennen und Daten löschen**

(→ „Erweiterte Funktionen“ in der vollständigen Bedienungsanleitung)

5. **Bestätigen** antippen.

## ● Produkt manuell zurücksetzen (Reset)

1. Lichtschalter 3x ein/aus.
2. Lichtschalter ein. Produkt flackert langsam.  
Reset erfolgreich.

ⓘ Diese Funktion setzt nur die Daten zurück, die lokal im Produkt gespeichert sind. Falls Sie den Cloud-Speicher ebenfalls zurücksetzen wollen, führen Sie einen Reset über die App durch (siehe „Erweiterte Funktionen“, **Trennen und Daten löschen** in der vollständigen Bedienungsanleitung).

## ● Entsorgung

- ① Bevor Sie das Produkt an jemanden weitergeben, entsorgen oder dem Hersteller zurückgeben, stellen Sie sicher, dass alle Daten vom Produkt und von der Cloud gelöscht wurden.

Beziehen Sie sich dazu auf das folgende Kapitel der vollen Bedienungsanleitung:

„Erweiterte Funktionen“, Menüpunkt:

### **Trennen und Daten löschen**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Wir, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt LED-LAMPE HG08130A, HG08130B, HG08130C den EU-Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/125/EG entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY



Model No.: HG08130A / HG08130B / HG08130C

Version: 02/2022

IAN 399255\_2107

20